



Važno! Pročitajte ove upute prije uporabe!

**Pomembno! Pred uporabo preberite
ta varnostna navodila!**

Važno! Pročitajte ovo uputstvo pre upotrebe!

Sigurnosni propisi

Kuhinjska napa

Varnostni predpisi

Kuhinjska napa

Propisi o bezbednosti

Kuhinjski aspirator

HR	Sigurnosni propisi	HR 3 – HR 6
SL	Varnostni predpisi	SL 3 – SL 6
SR	Propisi o bezbednosti	SR 3 – SR 6

Korišteni piktogrami/Uporabljeni piktogrami/ Korišćeni piktogrami



Važne informacije/Pomembne informacije/
Važne informacije



Struja/Elektrika/Struja



Plin/Plin/Gas



Savjeti/Nasveti/Saveti

Sigurna uporaba



- **UPOZORENJE:** uređaj i njegovi dostupni dijelovi postaju vrući tijekom uporabe. Ne dirajte vruće komponente. Držite djecu mlađu od 8 godina dalje od uređaja ako nisu pod stalnim nadzorom.
- Ovaj aparat mogu upotrebljavati djeca starija od 8 godina kao i osobe sa smanjenom fizičkom, senzornom ili mentalnom sposobnošću, bez iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili primaju upute o sigurnoj uporabi aparata i ako razumiju opasnosti. Nemojte dopustiti djeci da se igraju s uređajem. Nemojte dopustiti djeci da čiste ili održavaju uređaj ako nisu pod nadzorom.



- **Opasno po život; opasnost od trovanja putem povratnog požara zapaljivih plinova!**
- Uređaj nikad nemojte koristiti za izvlačenje zraka dok koristite kuhalo koje izvlači zrak iz prostorije, osim ako je prostorija dovoljno prozračena. Uređaji za kuhanje koji koriste zrak iz prostorije (poput opreme koja grije na plin, naftu, drvo ili ugljen, vodeni grijači ili uređaji koji koriste vrelu vodu) izvlače iz prostorije izgorjeli zrak i iznose te plinove van putem ispusta (na primjer, dimnjaka). U kombinaciji s aktiviranom kuhinjskom napom, zrak se izvlači iz kuhinje i susjednih prostorija. To stvara negativni pritisak ako postoji nedovoljan dovod zraka. Otvorni plinovi iz dimnjaka ili ispusnog kanala potom se ponovno uvlače u životni prostor. **Uvijek osigurajte dovoljno provjetranja!**
- Maksimalni dopušteni negativni tlak iznosi 4 Pa.
- Potrebno je zadovoljiti lokalne propise koji se bave ispuustom zraka.
- Uređaj je namijenjen samo za uporabu u kućanstvu.
- Uređaj nije namijenjen za rad s pomoću vanjskog brojača vremena ili odvojenog sustava daljinskog upravljanja.
- Uređaj nemojte čistiti s pomoću visokotlačnih uređaja za čišćenje ili uređaja za čišćenje s pomoću pare radi održavanja električne sigurnosti.



- **UPOZORENJE:** Izbjegnite rizik strujnog udara; pazite da uređaj bude isključen prije zamjene žarulje ili čišćenja uređaja.
- Uređaj upotrebljavajte samo u kućanstvu.
- Nemojte koristiti kuhinjsku napu ako filter masnoća nije ispravno namješten!
- Nemojte se naslanjati na kuhinjsku napu.
- Nikad nemojte koristiti kuhinjsku napu kao radnu površinu, osim ako to nije izričito navedeno.
- Ako se kuhinjska napa koristi u kombinaciji s plinskom pločom, provjerite ima li dovoljno ventilacije.
- Ispust ne bi smio biti povezan s dimnjakom koji koriste drugi uređaji.



- Nikad nemojte flambirati hranu ispod kuhinjske nape i pravovremeno očistite filtre. Da biste spriječili zapaljenje vrela masti, pržite samo uz neprekidan nadzor.
- Kuhinjsku napu treba redovito čistiti izvana i iznutra (najmanje jednom mjesečno). Nedovoljno čišćenje ili zakašnjava promjena filtera može izazvati opasnost od požara.
- Filtri masnoće mogu postati vreli tijekom upotrebe. Nakon kuhanja sačekajte najmanje 30 minuta prije čišćenja.
- Imajte na umu! Intenzivno korištenje može dovesti do kondenzacije na kuhinjskoj napi. Kondenzaciju je jednostavno ukloniti suhom krpom.
- Masnoća i ulje su zapaljivi kad se pregriju. Kada pripremate obroke, ostanite u prostoru za kuhanje.
- Slijedite upute iz priručnika za čišćenje ili zamjenu filtera masnoća i/ili ugljičnih filtera.
- Rizik od požara! Postoji rizik od požara ako se upute za čišćenje ili zamjenu filtera masnoća i/ili ugljičnih filtera ne poštuju.



- **Opasnost od požara!** putem masnih naslaga na metalnom filteru masnoća. Nikad nemojte raditi s otvorenim plamenom ispod uređaja (na primjer, flambirati). Uvijek koristite uređaj s metalnim filterom masnoća. Redovito čistite filter masnoća.
- **Opasnost od požara!** putem pregrijane masnoće ili ulja. Požar nikad nemojte gasiti vodom; uvijek koristite pokrivač za vatru, poklopac ili ploču.

- Uređaj može imati oštre rubove; budite oprezni tijekom čišćenja.
- Svjetlost koju emitiraju LED lampice može biti jako zaslepljujuća i može oštetiti oči. Nemojte gledati izravno u upaljena LED svjetla duže od 100 sekundi.
- Dostupni dijelovi uređaja mogu postati vrući kada se koriste uz uređaje za kuhanje.
- Pri pranju filtara masnoća u perilici za posuđe preporučuje se koristiti kratke, neintenzivne programe. Nakon pranja u perilici za posuđe provjerite ima li oštećenja na filtru masnoća (otpušteni materijal). Oštećenja mogu nastati zbog učestalog pranja. Ako je otpušteni materijal vidljiv, zamijenite filtre da biste spriječili da taj otpušteni materijal završi u hrani koja se priprema.



Postavljanje



- **Ovaj uređaj smije postaviti isključivo ovlaštena osoba.**
- Uvijek pratite upute za postavljanje u priloženom priručniku za postavljanje.
- Provjerite uređaj za moguća oštećenja nastala u transportu. Nemojte priključivati uređaj ako je oštećen.
- Neispravne dijelove zamijenite samo originalnim dijelovima. Proizvođač uređaja može jamčiti da sigurnosne zahtjeve zadovoljavaju isključivo originalni dijelovi.
- Ako je priključni kabel oštećen, može ga zamijeniti isključivo proizvođač, servisna mreža proizvođača ili kvalificirana osoba, da bi se izbjegle opasne situacije.
- Za priključivanje uređaja uvijek koristite originalni kabel i utikač.
- Električni priključak mora biti u skladu s nacionalnim i lokalnim propisima.
- Utikač i zidna utičnica uvijek moraju biti dostupni.
- Ako priključujete uređaj preko trajnog električnog priključka, pazite da kabel za napajanje u trajnom ožičenju sadrži sklopku za odvajanje svih polova s razmakom od najmanje 3 mm.
- Uređaj ne bi trebalo priključivati na električnu mrežu putem prilagodnika za višestruku utičnicu ili produžnog kabela jer nije moguće jamčiti siguran rad uređaja.



- **UPOZORENJE:** Nikada nemojte otvarati kućište uređaja. Kućište uređaja smije otvoriti samo servisni tehničar.
- Prije početka popravaka isključite uređaj iz izvora napajanja.
- Savjetujemo vam nošenje zaštitnih rukavica prilikom sastavljanja kuhinjske nape zbog mogućih oštih rubova.
- Udaljenost između najniže točke kuhinjske nape i podržane površine plinske ploče za kuhinjske posude treba biti najmanje 65 cm.
Uz električnu, keramičku ili indukcijsku ploču ta udaljenost treba biti najmanje 55 cm.
- Ako upute za plinsku ploču navode veću udaljenost, treba je uzeti u obzir.



- **UPOZORENJE:** neuspješna ugradnja vijaka ili uređaja za fiksiranje sukladno ovim uputama može dovesti do električne opasnosti.



Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu nepridržavanjem sigurnosnim uputama i upozorenjima.

Odlučite li prestati upotrebljavati uređaj zbog kvara, preporučujemo da prerežete naponski kabel nakon vađenja utikača iz zidne utičnice. Uređaj dostavite do lokalnog odlagališta otpada.



Stavite uređaj u okruženje koje zadovoljava sljedeće uvjete:

- Raspon temperature okoliša: +5... +40 °C;
- Vlažnost: 30....70% relativne vlažnosti
- Maksimalna nadmorska visina: 2000 metara nadmorske visine.

Varna uporaba



- **OPOZORILO:** naprava in njeni dostopni deli se med uporabo segrejejo. Ne dotikajte se vročih delov. Napravo hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let, oziroma otroke v bližini naprave stalno nadzorujte.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi zmožnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, v kolikor je nad njimi opravljan nadzor ali pa so jim bila ponujena navodila glede uporabe te naprave na varen način in če razumejo vključeno tveganje. Ne dovolite otrokom, da se igrajo z napravo. Ne dovolite otrokom, da čistijo ali skrbijo za napravo, če niso pod nadzorom.



- **Smrtna nevarnost; nevarnost zastrupitve ob eksploziji zgorevalnih plinov!**
- Nikoli ne uporabljajte naprave za vlečenje zraka med uporabo kuhalnika, ki porablja zrak v prostoru, razen če je prostor ustrezno prezračen. Kuhinjske naprave, ki porabljajo zrak v prostoru (npr. oprema za segrevanje s plinom, oljem, lesom ali premogom, grelniki za vodo, naprave s toplo vodo) vlečejo zgorevalni zrak iz prostora in te pline nosijo ven prek izhoda (npr. dimnika). V kombinaciji z aktivirano kuhinjsko napo zrak vleče iz kuhinje in sosednjih prostorov. Če zraka ni dovolj, to ustvari negativen pritisk. Strupene pline iz dimnika ali izhodnega kanala nato potegne nazaj v bivalne prostore. **Vedno poskrbite za ustrezno prezračevanje!**
- Največji dovoljeni negativen pritisk je 4 Pa.
- Izpolnjevati je treba lokalne predpise v zvezi z izpustom zraka.
- Ta naprava je namenjena izključno za uporabo v gospodinjstvu.
- Naprava ni predvidena za uporabo z zunanjim števcem ali preko ločenega daljinskega nadzornega sistema.
- Zavoljo varnosti pri upravljanju električnih naprav naprave ne smete čistiti z visokotlačnimi ali parnimi čistilci.



- **OPOZORILO:** Preprečite tveganje električnega šoka; prepričajte se, da je naprava izklopljena, preden zamenjate lučko ali očistite napravo.
- Napravo uporabljajte le doma.
- Ne uporabljajte kuhinjske nape, če filter za maščobo ni ustrezno nameščen!
- Ne naslanjajte se na kuhinjsko napo.
- Kuhinjske nape nikoli ne uporabljajte kot delovno površino, razen če je to izrecno navedeno.
- Če kuhinjsko napo uporabljate v kombinaciji s plinskim kuhališčem, poskrbite za zadostno prezračevanje.
- Izhod ne sme biti povezan z ventilacijsko cevjo, ki jo uporabljajo druge naprave.



- Nikoli ne flambirajte pod kuhinjsko napo in pravočasno očistite filtre. Da ne pride do vžiga vroče maščobe, cvrite samo ob stalnem nadzoru.
- Kuhinjsko napo je treba čistiti redno od zunaj in znotraj (najmanj enkrat na mesec). Ne zadostno čiščenje ali zamuda pri zamenjavi lahko povečata tveganje požara.
- Filtri za maščobo se lahko med uporabo segrejejo. Ko zaključite s kuhanjem, počakajte najmanj 30 minut, preden pričnete čistiti.
- Opomba! Intenzivna uporaba lahko povzroči nabiranje kondenzata na kuhinjski napi. Kondenzat preprosto odstranite s suho krpo.
- Maščoba in olje se lahko vžgeta, ko sta pregreta. Ko pripravljate obroke, ostanite v kahalnem območju.
- Upoštevajte navodila v priročniku za čiščenje ali menjavo filtrov za maščobo in/ali ogleh filtrov.
- Tveganje za požar! Če ne upoštevate navodil za čiščenje ali menjavo filtrov za maščobo in/ali ogleh filtrov, obstaja tveganje za požar.



- **Nevarnost požara!** zaradi maščobe v kovinskem filteru za maščobo. Pod napravo nikoli ne delajte z odprtim ognjem (npr. flambiranje). Napravo vedno uporabljajte s kovinskim filterom za maščobo. Redno čistite filter za maščobo.
- **Nevarnost požara!** zaradi pregrete maščobe ali olja. Ognja nikoli ne gasite z vodo; vedno uporabite požarno odejo, pokrov ali ploščo.
- Naprava ima lahko ostre robove; bodite previdni med čiščenjem.



- Svetloba, ki jo oddajajo luči LED, je zelo močna in lahko poškoduje oči. V prižgane luči LED ne glejte neposredno dlje kot 100 sekund.
- Dostopni deli se lahko med uporabo opreme za kuhanje segrejejo.
- Za pranje filtrov za maščobo v pomivalnem stroju je priporočljivo uporabiti kratek neintenziven program. Po pranju v pomivalnem stroju preverite, ali se je filter za maščobo obrabil (odpadli material). Do obrabe lahko pride zaradi rednega pranja. Če lahko vidite odpadli material, zamenjajte filtre, da ta ne pade v hrano, ki se kuha.

Navodila za namestitev



- **Napravo mora na električno omrežje priključiti pooblaščen serviser.**
- Vedno upoštevajte navodila za namestitev v priloženem priročniku za namestitev.
- Preverite, ali se je naprava med prevozom poškodovala. Poškodovane naprave ne priključujte.
- Pokvarjeni deli se smejo zamenjati samo z originalnimi deli. Proizvajalec daje zagotovilo o izpolnjevanju varnostnih zahtev le za originalne dele.
- Če je napajalni kabel izdelka poškodovan, ga lahko zamenja samo proizvajalec, serviser ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.
- Za priključitev naprave vedno uporabljajte originalni kabel in vtič.
- Električni priključek mora biti v skladu z državnimi in lokalnimi predpisi.
- Zidna vtičnica in vtič morata biti vedno dostopna.
- V primeru neposredne povezave z električnim omrežjem je med napravo in stalno ožičenje treba namestiti omnipolarno (večpolno) stikalo z minimalnim razmikom med kontakti 3 mm.
- Naprave se ne sme priključiti na napeljavo prek adapterja ali podaljška, saj v tem primeru ne moremo zagotoviti varne uporabe opreme.



- **OPOZORILO:** Nikoli ne odpirajte ohišja naprave. Ohišje sme odpreti le serviser.
- Pred popravilom izključite napravo iz vtičnice.
- Svetujemo vam, da med sestavljanjem kuhinjske nape nosite zaščitne rokavice, da se zaščitite pred možnimi ostrimi robovi.
- Razdalja med najnižjo točko kuhinjske nape in podporno površino za plinsko kuhališče posode za kuhanje mora biti vsaj 65 cm. Pri električnem, keramičnem ali indukcijskem kuhališču mora biti razdalja vsaj 55 cm.
- Če navodila plinskega kuhališča določajo večjo razdaljo, je to treba upoštevati.



- **OPOZORILO:** če vam vijakov ali fiksirnih priprav ne uspe namestiti v skladu s temi navodili, lahko pride do električne nevarnosti.



Če ne boste upoštevali varnostnih navodil in opozoril, proizvajalec ni odgovoren za nastalo škodo.

Če zaradi kakšne napake naprave ne boste več uporabljali, priporočamo, da kabel po odstranitvi iz vtičnice prerežete. Napravo odvrzite na lokalno odlagališče.



Napravo namestite v okolje, ki izpolnjuje naslednje pogoje:

- Temperatura okolice: +5.... +40 °C;
- Vlažnost: 30.... 70 % RH
- Največja nadmorska višina: 2000 metrov nadmorske višine.

Bezbedno korišćenje



- **UPOZORENJE:** za vreme rada ovaj uređaj i njegovi spoljašnji delovi se zagrevaju. Ne dodirujte vrele komponente. Decu mlađu od 8 godina držite podalje od uređaja osim ako se ne nalaze pod neprekidnim nadzorom.
- Ovaj uređaj smeju da koriste deca starosti 8 i više godina, kao i lica sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i znanjem, pod uslovom da su pod nadzorom i da su im data uputstva o bezbednom korišćenju uređaja i da shvataju prateće rizike. Ne dozvolite deci da se igraju uređajem. Ne dozvolite deci da čiste ili održavaju uređaj osim ukoliko su pod nadzorom.



- **Opasno po život; opasnost od trovanja usled vraćanja gasova od sagorevanja!**
- Nikada nemojte da koristite uređaj za izbacivanje vazduha koristeći šporet koji troši vazduh iz prostorije, osim ako prostorija ima dovoljnu ventilaciju. Uređaji za kuvanje koji troše vazduh iz prostorije (kao što su uređaji koji greju koristeći gas, ulje, drva ili ugalj, protočni bojleri, uređaji sa toplom vodom) troše vazduh za sagorevanje iz prostorije i prenose ove gasove van putem izlaza (npr. dimnjak). U kombinaciji sa aktiviranim aspiratorom, vazduh se izvlači iz kuhinje i susednih prostorija. Time se stvara negativni pritisak ako nema dovoljno vazduha. Otrovnii gasovi iz dimnjaka ili izlaznog kanala se zatim vraćaju u stambeni prostor. **Uvek obezbedite odgovarajuću ventilaciju!**
- Maksimalni dozvoljeni negativni pritisak je 4 Pa.
- Lokalni propisi u vezi sa pražnjenjem vazduha moraju se poštovati.
- Ovaj uređaj je dizajniran samo za kućnu upotrebu.
- Ovaj uređaj nije namenjen da bude kontrolisan pomoću spoljašnjeg tajmera ili nezavisnog sistema daljinskog upravljanja.
- Kada se radi o bezbednosti u vezi sa strujom, ovaj uređaj se ne može čistiti pomoću kompresorskih ili parnih čistača.



- **UPOZORENJE:** Izbegavajte rizik od strujnog udara; proverite da li je uređaj isključen pre nego što pristupite zameni sijalice ili čišćenju uređaja.
- Uređaj koristite isključivo u kući.
- Nemojte da koristite kuhinjski aspirator ako filter za masnoću nije ispravno postavljen!
- Nemojte da se oslanjate na kuhinjski aspirator.
- Nikada nemojte da koristite kuhinjski aspirator kao radnu površinu, osim ako to nije izričito naznačeno.
- Ako se kuhinjski aspirator koristi u kombinaciji sa pločom za kuvanje na gas, osigurajte dovoljnu ventilaciju.
- Izlaz ne treba da bude povezan sa odvodom koji koriste drugi uređaji.



- Nikada nemojte da flambirate ispod kuhinjskog aspiratora i čistite filtere na vreme. Da biste sprečili da se vruća mast zapali, potrebno je da pržite u dubokom ulju pod neprekidnim nadzorom.
- Kuhinjski aspirator treba redovno čistiti spolja i unutra (najmanje jednom mesečno). Nedovoljno čišćenje ili kašnjenje u zameni filtera može da dovede do opasnosti od požara.
- Filteri za masnoću se mogu zagrejati tokom upotrebe. Nakon kuvanja sačekajte da prođe najmanje 30 minuta pre nego što čistite.
- Imajte na umu! Intenzivna upotreba može dovesti do stvaranja kondenzacije na kuhinjskom aspiratoru. Kondenzacija je jednostavna za uklanjanje suvom krpom.
- Mast i ulje su lako zapaljivi kada se pregreju. Ostanite u prostoriji za kuvanje prilikom pripreme obroka.
- Pratite uputstva u priručniku za čišćenje ili zamenu filtera za masnoće i/ili ugljenih filtera!
- Rizik od požara! Postoji rizik od požara ako se uputstva za čišćenje ili zamenu filtera za masnoće i/ili ugljenih filtera ne prate.



- **Opasnost od požara!** usled naslaga masti na metalnom filteru za masnoću. Nikada nemojte da radite sa otvorenim plamenom ispod uređaja (npr. flambiranje). Uvek koristite uređaj sa metalnim filterom za masnoću. Čistite filter za masnoću redovno.
- **Opasnost od požara!** usled pregrevanja masti ili ulja. Nikada nemojte da gasite požar vodom; uvek koristite ćebe za požar, poklopac ili tanjir.

- Uređaj može imati oštre ivice; budite oprezni prilikom čišćenja.
- Svetlost koju emituju LED sijalice je veoma zaslepljujuća i može oštetiti vid. Nemojte da gledate direktno u uključene LED sijalice duže od 100 sekundi.
- Spoljašnji delovi mogu se zagrejati kada se koriste sa uređajima za kuvanje.
- Prilikom pranja filtera za masnoću u mašini za pranje posuđa, preporučuje se korišćenje kratkog, neintenzivnog programa. Proverite filter za masnoću nakon pranja u mašini za pranje posuđa zbog pohabanosti (labav materijal). Može doći do habanja usled čestog pranja. Ako je labav materijal vidljiv, zamenite filtere da biste sprečili da ovaj labavi materijal završi u hrani koja se priprema.



Instalacija



- **Ovaj uređaj može da priključi isključivo ovlašćeni instalater.**
- Uvek poštujujte uputstva za instalaciju u priloženom priručniku za instalaciju.
- Proverite da li na uređaju ima oštećenja od transporta. Nemojte uključivati oštećen uređaj u struju.
- Oštećeni delovi mogu biti zamenjeni samo originalnim delovima. Proizvođač može garantovati da samo originalni delovi ispunjavaju zahteve bezbednosti.
- Ako se kabl za povezivanje ošteti, njega sme da zameni isključivo proizvođač, servis proizvođača ili slične kvalifikovane osobe, u cilju izbegavanja opasnih situacija.
- Uvek koristite originalni kabl i utikač da biste povezali uređaj.
- Povezivanje sa električnim napajanjem mora biti u skladu sa nacionalnim i lokalnim propisima.
- Zidna utičnica i utikač moraju uvek biti lako dostupni.
- Ukoliko želite da napravite fiksni priključak, osigurajte da višepolni prekidač sa najmanje 3 mm razmaka između kontakata bude postavljen na fiksno ožičenje.
- Uređaj ne treba povezati na strujnu mrežu preko utičnice sa više ulaza ili produžnog kabla jer se u tom slučaju ne može garantovati bezbedno korišćenje uređaja.



- **UPOZORENJE:** Nikada nemojte otvarati kućište uređaja. Kućište sme otvoriti samo serviser.
- Isključite uređaj sa strujnog priključka pre nego što započnete bilo kakvu popravku.
- Savetujemo vam da nosite zaštitne naočare prilikom sastavljanja kuhinjskog aspiratora zbog mogućih oštrih ivica.
- Razdaljina između najniže tačke aspiratora i noseće površine ploče za kuvanje na gas treba da bude najmanje 65 cm.
Kod električne, keramičke ili indukcione ploče za kuvanje ova razdaljina treba da bude najmanje 55 cm.
- Ako se u uputstvu za ploču na gas navodi veća razdaljina, nju treba uzeti u obzir.



- **UPOZORENJE:** ukoliko ne postavite zavrtnje i uređaje za fiksiranje u skladu sa ovim uputstvima, može doći do električne opasnosti.



Ukoliko se uputstva i upozorenja o bezbednosti ne poštuju, proizvođač ne može biti odgovoran za bilo kakvu štetu koja iz toga proistekne.

Ukoliko odlučite da prestanete sa upotrebom uređaja zbog kvara, preporučujemo da odsečete kabl nakon što uklonite utikač iz utičnice. Odnosite uređaj na deponiju za otpad u svojoj opštini.



Postavite uređaj u okruženje koje zadovoljava sledeće uslove:

- Opseg ambijentalne temperature: +5 °C....+40 °C;
- Vlažnost vazduha: 30%....70% RV
- Maksimalna nadmorska visina: 2000 metara iznad nivoa mora.



574737

593 (09-19)